



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

SCUOLA SECONDARIA I GRADO  
DE AMICIS - DISTRETTO TRIGGIANO

07 FEB 2017

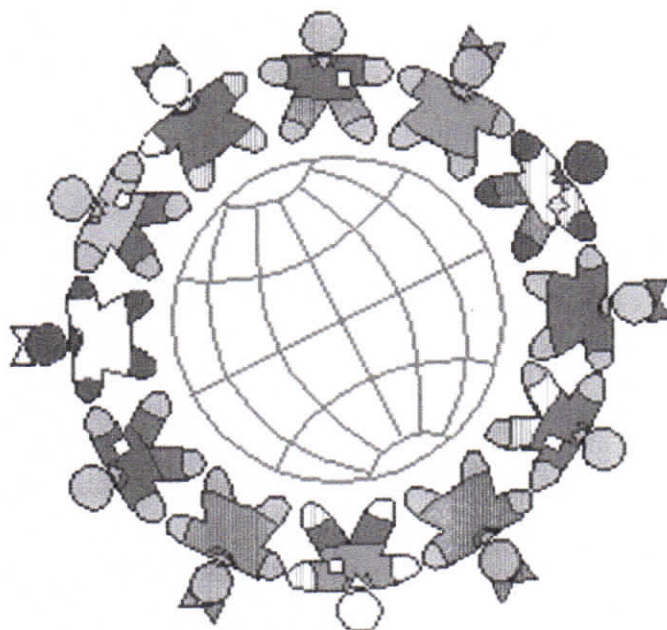
PROT. N. 315

TIT. e CL. 14 PAGG.

PROGETTO

# "SENZA CONFINI"

Anno Scolastico 2016-2017



*Siamo sempre lo straniero di qualcun altro*

*(Tahar Ben Jelloun)*

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/ 4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA, LE UNIVERSITÀ E I LORO AMBITI PER IL FINANZIAMENTO (FSE - FSE+)

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

## PREMESSA

Il fenomeno migratorio interessa da anni il nostro territorio in modo sempre più consistente e continuativo perché il nostro comune viene considerato luogo di insediamento per le famiglie immigrate piuttosto che luogo di passaggio. La scuola rappresenta spesso la prima occasione importante d'integrazione di tali famiglie nella comunità. Data l'entità del fenomeno, è necessario ripensare le dinamiche dell'integrazione e dell'inclusione come parte fondante dell'agire educativo e pratica quotidiana di convivenza civile. In quest'ottica, la scuola si configura non solo come luogo atto all'accoglienza, bensì come luogo pensato, progettato e organizzato sulle basi di plurime differenze. Pertanto, la proposta educativa deve possedere un alto valore progettuale e prescindere dalle logiche dell'emergenza; deve sapersi rinnovare all'interno di un "continuum formativo"; deve essere in grado di integrarsi con la realtà extrascolastica in una logica di rete. Affinché la scelta dell'accoglienza divenga prassi e consuetudine, è necessario che la scuola ponga al centro del proprio agire i bisogni delle molte diversità presenti. Condivisione ed apertura alla comunità sono pertanto gli atteggiamenti che di volta in volta orienteranno gli interventi della scuola per integrarsi in una realtà sempre più culturalmente complessa e variegata.

Il servizio di Mediazione Linguistico Culturale si configura come intervento che ha lo scopo di promuovere la convivenza e l'integrazione tra cittadini autoctoni e immigrati nell'ambito territoriale del Comune, con particolare riferimento al mondo della scuola. La mediazione favorisce l'inserimento dei minori stranieri neo-arrivati nelle scuole, la convivenza tra gli alunni, l'integrazione ed il coinvolgimento delle famiglie immigrate nella vita sociale. I destinatari sono le scuole primarie e secondarie di primo grado e i servizi sociali del comune.. Si rendono quindi necessari interventi sistematici, condivisi e coordinati per i due ordini di scuola, i quali presentano problematiche differenti:

- totale non conoscenza della lingua italiana
- conoscenza della L2 frammentaria e legata alle necessità della vita quotidiana
- limitate competenze lessicali, grammaticali e sintattiche
- difficoltà nello studio delle varie discipline
- difficoltà nell'inserimento e nell'integrazione

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/ 4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA, I SERVIZI SOCIALI E L'AMBIENTE PER L'APPRENDIMENTO (FSE+ESR)

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

Pertanto, considerata la varietà delle culture e delle situazioni concrete di ogni singolo alunno, ci siamo posti delle finalità che sono alla base dell'intervento dei docenti coinvolti, pur nella consapevolezza che si tratta di interventi a lungo termine:

- l'eterogeneità come principio educativo
- la parità di accesso e di trattamento
- il successo formativo per tutti gli alunni indistintamente
- la socializzazione e l'integrazione accettate e condivise

La scuola primaria attiva il progetto "Insegnami l'italiano", la cui motivazione principale è l'agevolazione dell'inserimento degli alunni neoiscritti con attività mirate all'accoglienza, all'integrazione, alla prima conoscenza e al potenziamento della lingua italiana.

La scuola secondaria attiva il progetto "Alunni ugualmente stranieri", la cui motivazione principale è di offrire agli alunni stranieri la possibilità di acquisire gli strumenti della comunicazione della lingua italiana, e il progetto "Alfabetizzazione" che mira allo sviluppo delle quattro abilità (ascolto-parlato-lettura-scrittura).

## FINALITÀ GENERALI DEL PROGETTO

- Laboratori di facilitazione linguistica per alunni stranieri
- Affiancamento degli insegnanti nella programmazione specifica per alunni di origine straniera
- Interventi di mediazione linguistico-culturale per scuole (primaria, secondarie primo grado) e servizi sociali.
- Costruire una metodologia negli interventi e produrre materiali fruibili.
- Far crescere una rete collaborativa tra varie istituzioni scolastiche di diverso grado, enti comunali e territoriali, famiglie.

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA, I COMPLESSI E L'AMBIENTE PER L'INTEGRAZIONE E IL SUCCESSO SCOLASTICO

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

## OBIETTIVI GENERALI DEL PROGETTO

---

- facilitare l'inserimento e l'integrazione
- facilitare la socializzazione come elemento centrale per la crescita psicologica della persona e per favorire l'apprendimento scolastico
- promuovere il diritto alla lingua e alla comunicazione
- agevolare l'apprendimento dei linguaggi specifici delle varie discipline per l'utilizzo dell'italiano come lingua veicolare ai fini di acquisizione di conoscenze
- favorire la crescita globale degli alunni stranieri, accompagnandone lo sviluppo cognitivo, sociale e affettivo
- offrire l'opportunità di proseguire con profitto e autonomia l'iter scolastico
- promuovere il successo scolastico e l'autostima
- avviare alla conoscenza della lingua italiana L2
- motivare l'apprendimento
- ascoltare e comprendere messaggi verbali-orali.
- esprimere richieste, bisogni, messaggi.
- leggere correttamente parole e semplici frasi.
- scrivere correttamente parole e semplici frasi.
- sviluppare conoscenze linguistiche di base da applicare in contesto scolastico e nella quotidianità.

## FASI DEL PROGETTO

---

La presenza di alunni stranieri immigrati, diversi per etnia, lingua e cultura, richiede una pianificazione articolata e la realizzazione di un progetto comune condiviso

### AREA PROGETTUALE:

- la presenza di un referente, all'interno di ogni singola scuola, che si occupi in modo continuativo delle attività di lettura e analisi dei bisogni, elaborazione di proposte e coprogettazione, monitoraggio del progetto, valutazione del raggiungimento degli obiettivi;
- l'applicazione delle azioni previste nel Protocollo di accoglienza.

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA IN UNO DEI SETTE AMBITI DI INTERVENTO (FSE ERDF)

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

#### AREA DIDATTICA:

- scelte educativo-didattiche specifiche, attente ai bisogni del singolo soggetto in un contesto di plurime diversità;
- produzione e scambio di materiale per la didattica dell'italiano come L2;
- utilizzo di testi facilitati per la lingua dello studio per evitare il rischio di insuccesso scolastico dovuto ad uno svantaggio linguistico;
- ricerca, raccolta, diffusione di materiale per l'autoformazione dei docenti;
- formazione interculturale dei docenti, trasversale rispetto alle discipline;
- flessibilità nei percorsi didattici sia individualizzati che per il gruppo classe;
- condivisione di strumenti di valutazione, anche riferiti al percorso formativo;
- elaborazione di strumenti atti a rendere effettiva la continuità tra scuola dell'infanzia, scuola primaria e scuola secondaria di primo grado.

#### AREA INCLUSIVA:

- particolare attenzione alla creazione e al mantenimento di un clima inclusivo nella scuola;
- cura del clima relazionale all'interno del gruppo classe;
- previsione nell'attività didattica di agganci di tipo interculturale che permettano di superare stereotipi culturali e favoriscano l'interesse verso l'altro, diverso da sé;
- progressivo coinvolgimento delle famiglie per seguire e coadiuvare i figli nel loro percorso scolastico;
- coinvolgimento delle famiglie nel tessuto sociale attraverso la collaborazione con gli enti territoriali;
- pianificazione delle modalità di comunicazione con le famiglie;
- proposta di formazione interculturale ai volontari messi a disposizione dai Comuni.

#### Organizzazione del lavoro:

1. Inizialmente gli alunni vengono guidati all'ascolto e alla comprensione della L2 e solo successivamente alla produzione orale: essi infatti hanno bisogno di familiarizzare con una realtà fonologica e accentuativa diversa dalla propria (fase del silenzio).

Si partirà dalla presentazione di semplici parole e strutture linguistiche (lavori in coppia, lavori a catena, semplici drammatizzazioni) legate al vissuto dell'alunno per rendere l'apprendimento più motivante; il lessico verrà abbinato ad immagini per favorirne una più facile memorizzazione.

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E ABILITÀ PER L'APPRENDIMENTO (SEI-PESE)

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

## VALUTAZIONE

---

Ciascun gruppo d'accoglienza d'istituto, tenuto conto del livello di partenza, valuta i risultati del processo di apprendimento predisponendo apposite schede di monitoraggio.

La valutazione deve avvenire, in particolare sui seguenti temi:

- Le abilità raggiunte nella conoscenza della lingua italiana
- Le abilità raggiunte rispetto il livello di partenza.
- Il raggiungimento degli obiettivi minimi per competenze.

Il referente  
ins. Simona Bisto

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (I SE FESR)

Direzione Didattica Statale - 2° Circolo Didattico "Giovanni XXIII" - Triggiano (Ba)

## PIANO FINANZIARIO

Il Piano Finanziario prevede una spesa pari ad euro 3.000,00 per l'intero progetto linguistico da attuarsi presso il 2° Circolo Didattico e la Scuola Secondaria di I grado di Triggiano.

Si richiede per la realizzazione di tale progetto n. 1 mediatore linguistico che sia in possesso di competenze linguistiche albanesi e georgiane per una migliore integrazione degli alunni stranieri.

Il progetto si articolerà per un totale di 100 h da distribuirsi equamente tra le due scuole.

Istituto	Numero ore	Attività
Scuola "De Amicis"	50	Mediatore linguistico
Scuola "Giovanni XXIII"	50	Mediatore linguistico



Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AGGIORNAMENTI PER L'APPRENDIMENTO CONTINUO

PROGETTO "SENZA CONFINI"

OBIETTIVI SPECIFICI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avviare alla conoscenza della lingua italiana L2.</li> <li>• Motivare l'apprendimento.</li> <li>• Ascoltare e comprendere messaggi verbali-oral.</li> <li>• Esprimere richieste, bisogni, messaggi.</li> <li>• Leggere correttamente parole e semplici frasi.</li> <li>• Scrivere correttamente parole e semplici frasi.</li> <li>• Sviluppare conoscenze linguistiche di base da applicare in contesto scolastico e nella quotidianità.</li> </ul>
DESTINATARI DEL PROGETTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutti gli alunni di etnie diverse frequentanti la Scuola Primaria e Secondaria di primo grado.</li> </ul>
SPAZI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aule</li> <li>• Laboratori</li> </ul>
ORARIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orario curricolare</li> </ul>
TEMPI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Da definire in relazione ad ogni specifica situazione.</li> </ul>
RISULTATI ATTESI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserimento nella realtà scolastica.</li> <li>• Conoscenza di base della L2 riferita al contesto scolastico e alla socializzazione.</li> <li>• Uso della lingua italiana come strumento comunicativo.</li> </ul>

TRIGGIANO, 06. 02.2017



Dirigente Scolastico  
Dott.ssa Giuseppina Morano

Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Rita Rosaria Gagliardi

Sede Centrale: Via San Pietro, 9 tel. 080/4681452 - 080/4686255 (centralino-fax)

Distretto Scolastico n.13 - Codice Meccanografico BAEE17800G - cod. fis./part. IVA 80028490722

Sito web: [www.2circolo-triggiano.it](http://www.2circolo-triggiano.it) - e-mail: [baee17800g@istruzione.it](mailto:baee17800g@istruzione.it) - Pec: [baee17800g@pec.istruzione.it](mailto:baee17800g@pec.istruzione.it)